

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



COMUNE
DI BOLOGNA



MINISTERO
DELL'INTERNO

“Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi 2007-2013” Annualità 2011
Azione 3 Convenzione di Sovvenzione N. 2011/FEI/PROG-100430
CUP: F33D12000380008



ITALIANO COME L2: FAQ

Le domande dei partecipanti al corso di formazione
“Community learning: apprendere insieme per una
didattica efficace”.

A cura di

a cura di L. Di Lucca - G. Masiero

Materiale realizzato nell'ambito del progetto
“ULISSE Lingua Italiana e servizi socioeducativi
per nuove generazioni di cittadini”

Marzo 2013

INDICE

Il progetto Ulisse	p. 6
I materiali didattici di Ulisse	p. 7
Introduzione	p. 8
Le faq	p. 9



IL PROGETTO ULISSE

"Ulisse: lingua italiana e servizi socioeducativi per nuove generazioni di cittadini", è un progetto coordinato dal CDLEI (Centro Ri.E.Sco. Comune di Bologna Settore Istruzione) e finanziato dal Ministero dell'Interno attraverso i fondi FEI con la collaborazione della Provincia di Bologna, OPIMM (Opera dell'Immacolata), VOLI Group e Coop AIPI.

Il progetto punta a sostenere l'integrazione sociale, anche attraverso il successo formativo, dei giovani di origine straniera, di recente ingresso e di seconda generazione grazie all'offerta di una articolata gamma di servizi volti all'integrazione scolastica di minori di origine straniera.

Tra gli obiettivi del progetto:

- Agevolare l'inserimento degli alunni che fanno ingresso nella scuola a seguito di ricongiungimento familiare e prevenire fenomeni di dispersione scolastica, attraverso percorsi orientativi e di accompagnamento, prioritariamente rivolti ad adolescenti arrivati a seguito di ricongiungimento familiare, finalizzati all'assolvimento dell'obbligo formativo fino ai 18 anni, al fine di prevenire fenomeni di dispersione.
- Sostenere gli adolescenti e le loro famiglie nel conseguimento degli obiettivi scolastici e prevenire situazioni di disagio, attraverso la sperimentazione di percorsi di sostegno e motivazione allo studio, di facilitazione delle dinamiche di relazioni con i pari, di continuità fra I e II ciclo di istruzione, anche per contrastare la concentrazione di studenti di cittadinanza non italiana all'interno di percorsi professionali
- Promuovere la partecipazione della rete familiare e il trasferimento di competenze fra il personale educativo e scolastico per contrastare i fattori di insuccesso e di abbandono scolastico.

Tra le azioni e gli interventi che il progetto offre:

- Laboratori di lingua italiana per allievi stranieri neoarrivati
- Laboratori espressivi e creativi
- Corsi di italiano con focus sulle discipline
- Laboratori di orientamento alla scelta delle scuole superiori
- Laboratori radiofonici
- Attività con le madri per potenziare la lingua italiana
- Attività di primo orientamento e di informazione alle offerte formative del sistema scoolastico (dai 14 ai 18 anni)
- Accompagnamento all'iscrizione scolastica (dai 6 ai 18 anni)

I materiali didattici di Ulisse

Il fascicolo fa parte di una serie di materiali realizzati nell'ambito del progetto Ulisse, all'interno dei laboratori per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda per studenti delle scuole primarie e secondarie di I° e II° grado di Bologna.

Obiettivo di Ulisse, è infatti anche quello di sviluppare e costruire risorse e materiali didattici, che partendo dall'esperienza e dal lavoro quotidiano, possano in seguito essere utilizzati dagli insegnanti, diventando patrimonio comune adattabile a seconda delle diverse esigenze educative.

Non solo materiali e strumenti per la rilevazione delle abilità dell'allievo, ma anche dossier, unità e kit didattici più specifici dedicati all'insegnamento e all'apprendimento dell'italiano L2 come lingua dello studio.

I materiale didattici e di documentazione prodotti nell'ambito del progetto sono disponibili sulla pagina web dedicata del sito del CDLEI- Centro RIESCO (Comune di Bologna Settore Istruzione), al seguente indirizzo:
www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5775/14590/

Introduzione

In questa pubblicazione raccogliamo e riproponiamo alcune delle domande poste dai partecipanti al percorso formativo per docenti di scuole primarie e secondarie di I grado svolto nell'ambito del Progetto Ulisse da febbraio ad aprile 2013.

Il corso ha visto svolgersi 3 incontri teorico pratici a cadenza mensile, con la possibilità per i singoli corsisti, o gruppi di corsisti, chiamati a svolgere fra un incontro e l'altro una sperimentazione in classe, di rivolgere ai relatori domande via e-mail, ricevendo da loro un feedback, in una sorta di tutoraggio a distanza.

Visto che, per quanto riguarda l'insegnamento dell'italiano come L2, le questioni della valutazione e della programmazione, vi sono spesso domande ricorrenti si è pensato che condividere alcuni dei dubbi più frequenti emersi e rendere pubbliche le risposte degli esperti potesse risultare particolarmente utile.

L'obiettivo di questa pubblicazione, in linea con l'approccio pratico del corso e la natura del tutoraggio svolto dai relatori, è quella di fornire agli insegnanti alcune indicazioni su risorse strumentali di facile reperibilità e materiali pronti per essere sperimentati, utili per accompagnare l'insegnante nel suo lavoro e l'apprendente verso l'autonomia nello studio e il successo scolastico.

LE FAQ

- 1) Quali materiali utilizzare per valutare le competenze linguistiche degli alunni neoarrivati e principianti dell'ultimo anno della scuola primaria?

Può essere utilizzato ad esempio il test “Prove di valutare delle competenze linguistiche in italiano” pensato e messo a punto per la scuola secondaria di primo grado, ma adatto anche per l'ultimo anno della primaria e per il biennio della secondaria realizzato dal Centro Memo di Modena:

<http://istruzione.comune.modena.it/memo/Sezione.jsp?titolo=Prove%20di%20valutazione%20delle%20competenze%20linguistiche%20in%20italiano&idSezione=2189>

- 2) E' possibile che anche un bambino di seconda generazione, contrariamente a quanto ci si potrebbe aspettare, si riveli debole nelle competenze linguistiche della lingua italiana? In questo caso che materiali e strumenti possono essere impiegati?

Può essere utile in questi casi approfondire il tema dell'interlingua. A questo proposito segnaliamo il progetto “OSSERVARE L'INTERLINGUA” del Comune di Reggio Emilia:

<http://www.municipio.re.it/retecivica/urp/pes.nsf/web/ntrlng?Opendocument>

Dal sito dedicato, inoltre, è possibile consultare e scaricare strumenti, materiali e bibliografie utili sul tema.

Ulisse

Lingua italiana e servizi socioeducativi
per nuove generazioni di cittadini



Provincia di Bologna
Servizio Scuola e Formazione
Servizio Politiche Sociali e per la Salute



Centro di Documentazione
Laboratorio per un' Educazione Interculturale



Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Socialistiche



Partner

Provincia di Bologna

Servizio Scuola e Formazione
Servizio Politiche Sociali e per la Salute
www.provincia.bologna.it

Voli Group

Cooperativa attiva nei servizi
relativi alla gestione e alla trasmissione
di saperi e conoscenze
www.voligroup.it

OPIMM - INFO-BO

Punto informativo di primo contatto
per migranti
www.info-bo.it

AIPI

Percorsi didattici ed educativi volti
all'integrazione sociale e allo scambio
culturale tra giovani e adulti
www.aipicoop.it